

Zsilvölgyi Napló

Petroșeni, Județul Hunedoara. | XIV. évfolyam, 44-45. sz. | 1937. November 21.

A kamarai tagok érdekében

Hatalmas felvilágosító munkába kezdett az Aradi Munkakamara vezetősége

Kulturális előadások a zsilvölgyében a ka- marai tagok jogairól, a munkás és iparosság érdekeit védő Munkakamarai törvényről

Az Aradi Munkakamara, amelynek kötelekbe tartozik a megyei, valamint a zsilvölgyi munkásság és kisiparosság is, folytatja alakulása óta megkezdett közérdekű tevékenységét a kamarai tagok érdekében. Az Intézet vezetősége hatalmas programot készített a tagok érdekében végzendő munkák elvégzéséről. Első helyen kell megemlítenünk a zsilvölgyében elindított akcióit, valamint a zsilvölgyi munkásság és iparosság kulturális és anyagi érdekeinek fejlesztését. A Kamara eddig több mint háromszáz ezer Leit osztott ki segélyképpen a zsilvölgyében, amelynek legnagyobb részét, több mint 150.000 Leit annakidején árviszesség címén osztotta át a Kamara Lupeniben és vulcánban.

Tervezte a Kamara, hogy megfelelő adóllóházzal építet a Parang hegyláncjában, az új út végénél, fenyves erdő közepében a kamarai tagok részére. A felépítendő adóllóház költségeire az elmúlt közgyűlésen egy fél millió Leit szavaztak meg. A terveket a zsilvölgyi bizottság már elkészítette. A kamarai adó-

llóházat egyelőre hatvan személy részére tervezték, amely fűdővel, vízvezetékkel és teljes komforttal berendezett pihenő otthona lesz a tagoknak. Ezt a tervet legutóbb a Kamara vezetősége megváltoztatta és elhatározta, hogy azt kibővíti és a már megszavazott összeget jelentős mértékben felemelte, hogy az adóllóthon még nagyobb és impozantere legyen, amelyben az ott adólló tagok a legkényelmesebben érezhetik magukat. Az építkezésre kezdtől otthon részére a telket legközelebb fogják megvásárolni a ennek keresztülvitelével a Kamara Muntean Teodor, Ștefan Ioan, valamint Gârboveanu Simionot bízta meg, akik a kamarának tanácsadójai is egyben.

Egyébként a Kamara az idén ötven tanoncot nyaraltatott a zsilvölgyből. Menyháza, akik két hétig voltak vendégei a Kamarának és bizonyára teljesen megelégedettek lettek volna, ha a velük lévő kísérő nem terrorizálta volna őket állandóan. Ez azonban csak mellesleg körülmény, amelyért nem lehet hibáztatni a Munkakamarát.

Legutóbb pedig a Kamara vezetősége akcióit kezdte a tagok kulturális érdekében is. Elsősorban is tervbe vette minden fontosabb helyiségben kulturális és törvényismertető előadások megtartását. Mosoly elnök, aki első munkása és harcosa a kamarai tagoknak, valamint magának a Munkakamarának is, nagy súlyt fektet arra a Kamarai vezetőkkel valamint az Intézet alelnökeivel, Feir iparostagozattal, Vostinar munkástagozattal és Dámánusz magánalkalmazottak csoportok elnökeivel, hogy a Munkakamara ne a bürokráciának legyen meleg ágya, hanem valóban újszerű és haladó intézmény elveit igyekezzen megvalósítani.

Az első ilyen kulturális megmozdulás már meg is történt és azt éppen a mi megyénkben kezdte meg az intézmény a Bradon és környékén Vulpe József kamarai kormánybiztos és Dr. Adam járták be a falvakat, hogy megfelelő előadás keretében ismereskedjen a kamarai tagok jogait és kötelezettségeit, valamint a helyszínen vizsgálják meg a tagok helyzetét, amit eddig a szak-

mai szervezeteken kívül nem igen honosított meg más intézmény.

A zsilvölgyében az első ilyen hasznos és értékes előadásokat az elmúlt héten tartották meg az összes helyiségekben és összesen hét előadás keretében. Az előadást Dr. Vladislav Cornel, a Munkakamara tehetősége és szakképzett főtitkára tartotta meg, könnyen megérthető formában és a törvény összes paragrafusairól, kimerítő és tartalmas magyarázatokkal ellátva s azokat, mindenütt nagyszámú hallgatóság előtt.

Úgyannakkor meghallgatták a jelenlévők által felhozott panaszokat is, amelyek különösen a kontárok ellen hangzottak el, amelynek megszüntetése a Munkakamara egyik legfontosabb feladata közé tartozik s minélly az iprendékiek és munkásoknak becsérelése befejeződik, a már elkészített program alapján az összes erre hivatott hatóságokkal együtt, kíméletlen harc fog megindulni a kontárság megszüntetésére.

Dr. Vladislav Cornel főtitkárral együtt érkezett a zsilvölgybe Vostinar György kamarai alelnök is, aki egyben a kamarai munkástagozatnak is elnöke, akivel alkalmunk volt beszélgetni aki a következőket mondotta a Kamara legközelebbi terveiről:

„A Munkakamara megalkulása óta dolgozik a tagok érdekében és dacára annak, hogy mind a három tagozat önállóan működik, még is, mikor az összes tagok érdekeiről van szó, azt a munkás tagozat is a legnagyobb mértékben igyekszik elősegíteni és mindent meg tesz, hogy közhasznú és értékes terveit

„PHILIPS“ Gsodarádió uralja a világot!

Akarja, hogy Önt egy csodálatos gép szórakoztasson! Tekintse meg a legújabb típusú „PHILIPS“ világ hírt rádiót, amely a 9 hangolt körpet és ériási 10 wattos hangszórójával és „dina-mik-xpandio“-jával az egész világot uralja. — Ezenkívül még többféle a legjobb márkájú rádiók készülékei. A legkedvezőbb fizetési feltételek mellett 18 havi részletfizetésre kapható, egyedüli zsilvölgyi képviselőnk:

„THERMA“ Th. Brockner

Petroșeni, Str. Regele Ferdinand 70.

Mielőtt cipőszükségletét beszerzi, tekintse meg dusan felszerelt raktárunkat



sikerüljenek. Már a jövő évben felépülnek a zsilvölgyi kamarái udalóthont az új Parangú utj végéig. Ezenkívül olyan szervezet akarnak kiépíteni itt is, amely hatálozabban álljon rendelkezése a zsilvölgyi kamarai tagoknak. A kamara egész vezetősége Mosoiu elnökkel egyetemben nagy gondot kíván fordítani a zsilvölgyre a e célból mielőlti alkalom lesz rá, a már elgondolt

tervek szerint fog cselekedni, hogy a tagok érdekei teljesen meglegyenek védve.

Most első és legfontosabb dolog, hogy a képzéssel okmányok becszerződése befejeződjön, mivel ez a hatalmas munka leköli a kamarának egy részét, azonban ennek befejezése után teljes erővel hozzá kezd a programjának teljes egészében való végrehajtásához."

Ipari és kereskedelemügyi miniszter lett Bujoi Ioan mérnök a Petroseni bányák vezérigazgatója

Az új Tătărescu kormány az elmúlt szerdán alakult meg és már le is tette a hivatalos esküt a ezzel befejeződött a kormányválaság megoldása. A legelsőbb alkotmányos fórum, Oficiuile, új Bujoi Tătărescu eddigi miniszterelnököt bízta meg az új kormány vezetésével. Az új Tătărescu kor-

mányban az új ipari és kereskedelemügyi miniszter Bujoi Ioan mérnök, a Petroseni bányák népszerű és általános közéleti tevékenységű vezérigazgatója lett, aki tisztviszt tagja az ország érdekében dolgozó Tătărescu kormánynak.

Jódy Károly szintársulata Petroseniben és a zsilvölgyében

Jódy Károlynak, az ismert szinigazgatónak társulata jelenleg Lupeniben játézik az ottani közönség állandó érdeklődése mellett. Mint értesülünk Jódy Károly szintársulata November 25-én két előadást tart a Munkáscsarnokban.

— Jól sikerült színelőadás hangversenyt rendezett a Petroseni bányai társulat zenekara a Munkáscsarnokban, az elmúlt szombatban este, amely nagy sikerrel, mint annyiszor a jól sikerült a dícsőreítés válik a jól szervezett kiscsarnok zenekarnak.

Munkásmozgó műsora November 19 és 21-én RAMONA hatalmas exotikus film, melynek főszerepét Loretta Young alakítja.

(A Chic-Grünberger divatáruházban kívánsága és szelése szerint vásárolhat mindenféle divatcikkeket)

— Ezüst lakodalmom. Benőseség család ünnep keretében ülték meg ezüst lakodalmukat az elmúlt héten Schäffer Leopold és élete párja Wolf Lenke, akiket az ismerősek melegen és őszintén köszöntöttek a 25 éves ezüst lakodalmi alkalmától, amely jókívánságokhoz ösztönöz szívevel csatlakozók japunk szerkesztősége is, amely Schäffer Leopoldban a kultúra és a jótevékenység nemesei emberei ismertek meg.

(Működésre legközelebbi cukorkák, Munkáscsarnok ajándékok: Walther cukrászna, Petroseni.)

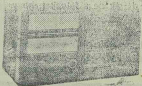
Iron Triumph

Model 1938

Legjobb minőség.

Bizonyítéka, hogy Cseh-szlovákiában két hónap alatt több mint 6000 Triumph készülték adtak el

Ara 6880 Lei. Minden szaküzletben kapható



IRON-TRIUMPH

60 állomás vétel. Hullámhossz 18—2000.

Természetből leadás. Nagy hangerő.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel Ártésitem a nagyérdemű hölgy közönséget, hogy Petroseniben a Str. Regele Ferdinand 64 szám alatt a Hercz féle házban (primáriával szemben)

kalap szalont

nyitottam, ahol a legújabb divatu modellek, női és gyermek kalapok olcsó árban lesznek elárulva

Szíves pártfogás kér:

Salon Mădi
PETROSENI

Menyasszonyi koszu és fátoly kapható kikölcsönzésre is.

— Meghosszabbították a kispárosok és kiskereskedők könyvezetésének határidejét. A pénzügyminisztérium 234461/10-37 szám alatt kiadott rendelkezésével 1938 Február elsőjéig meghosszabbította a kispárosok és kiskereskedők könyvezetésének a határidejét, amikor is a rendelet szerint elegendő kell tenni a törvény idevonatkozó paragrafusainak, amely mint az közlődmásu, a fenti iparos és kereskedő kategóriának a kereskedelmi könyvezetést írja elő.

HALLGASSON tanácsomra fejféjásnál dörsölje be homlokát halántékát valódi DIANA sósorszesszel.

— Az „Ellenőr”, Tóth Sándor politikai, kritikai és közgazdasági lapjának ma megjelenit új számát „Utóhangok a marosvásárhelyi társulatokhoz” c. cikk vezeti be. A magyar kisebbségi sora egy új fejezetére: „Kifutó ló kerestek” c. cikkében mutat rá. A nyilvános szerkesztett és eleven tartalmu lap új számából kiemeljük az alábbiakat: Három munkanélküli Prágába megy, Maróti Sándor: Lovasszobrok meséinek a budai vár bástyáján, A heverő pénz, Nagybanjai revü, A rejléyes nagyváradi patikusség, A Dermata gyár és munkásai, A földgázfázisokhoz fűzője, Szabó Béni az iparos ügyekért, Litvinovnak ízelt a párisi magyar éltetemben a paprikás csirke, Egy kolozsvári születési diák tragédiája, Hol voltál 1919 ben — kérdi a nagy hangoktól Eckhard Tibor, A fekete halálárnyékában, Az Ellenőr „Közgazdaság” rovatá ezúttal is becszámol a közgazdasági élet eseményeiről. A lap kapható mindenütt, ahol újságot árulnak.

— TANULJON MAGYAR helyesírást és fogalmazást A Lingua nyelvkönyv és szótár kird minden nyelv számára kidott olyan kitűnő könyveket, amelyből otthon magánul nyelvtanítást nélkül, minden nyelvet tökéletesen elsajátíthat. Kérje ezen nyelvkönyv és szótár kiadványok teljes jegyzékét. A Lingua kézi-

szótárak sorozatában jelent meg „A magyar helyesírás kézikönyve és szótára”, a Magyar Tudományos Akadémia helyesírási szabályai alapján, szerkesztette dr. Balesa József, a „Magyar nyelvőr” szerkesztője. Ez a vas- és teljes kötet vásztkötésben 99 Lei. Lingua (Schenk) zsebnyelvkönyvek sorozatában. „A magyar helyesírás, fogalmazás és a jó magyarság zsebkönyve”, írta Altai nyelvtanár, ára 50 Lei. A német, francia, angol, olasz, spanyol, szerb, horvát, török, román stb. nyelvek számára is vannak a Lingua sorozatban tökéletes nyelvkönyvek és szótárak. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lapegenál Cluj. Kérjen teljesíngyen jegyzékét.

A munka megbecsülése

„Hála Istennek” - mondta egy fiatalnak a București-ben egy másiknak — „Hála Istennek a napokban már lesz munkám. Nem sokat fizetnek, az igaz, nem is így képzeletben valamikor, az érettségim idején . . . tudod nem ezzelemi munka lesz, csak átfele, mint mondani szokás: fizikai, de hát mindegy. Fő az, hogy dolgozni fogok, lesz egy kis keresetem . . . hála Istennek . . .” — és babódoasan „lekopogta” a nagy szerencsét az asztalra, alulról, mert csak így érve nyies.

Mennyi minden eszébe jut az embernek, ha véletlenül ilyenféle beszélgetést hall, igazán véltájtól, mert hiszen mi sem ritkább a mai világban, mint ezt a két szót hallani: hála Istennek! Kálánosan pedig olyan hírt, hogy valakinek munkája akadt, akinek eddig nem volt. És ha az ember különöbben reménykedő hangulatban van, az ilyen beszélgetés hatása alatt hajlandó arra gondolni, hogy ime: meg is olya szörnyűséges csapásnak is, mint a munkanélküliség, van bizonyos jótékony tanulsága, hogy mondjuk eredménye. Ha kevés is, ha csak távoli jobb jövőre kiható tanulsága és eredménye is de van tagadatlatul. Ez pedig a munka megbecsülése, a munka öröme.

Végeladás már nincsen de az árak a régiek a

Gárdos

dívalüzletében Petroseniban

Sport Napló

A Jiul szorgalmasan készül a Rapid-dal való találkozásra

A Jiul futbalcsapata, amely az elmúlt héten a Keramika csapatával játszott és azt 4:2 arányban verte ki a Román Kupa további küzdelméből, szorgalmasan készül a București Rapiddal való találkozásra. A csapat tagjai rendszer edzést tartanak, hogy a komoly küzdelemben méltó ellenfelei legyenek a nagynevű Bucu-

rești együttesnek. A fokozatos balszerencse, amely a Jiult a Victoria-Jiul mérkőzésén is kísérté, talán megfog szűnni a Rapid Jiul mérkőzés alkalmával és hiszünk is, hogy ezt a mérkőzést nem fogják elkönyvelni a kiesésről. A csapat minden tagja olyan ügyes kezesél és kitartással fog küzdeni, amely eredményes lesz a Jiul szemponljából.

November 24-ig lehet jelentkezni a Rapid-Jiul társasutazásra

A lapunk által tervezett Rapid Jiul mérkőzésre való București utazásra November 24-ig lehet jelentkezni és ha megfelelő létszámu utas jelentkezik, úgy a társasutazás minden körül-

mények között meglesz tartalva. Ünkiöntség Petroseniől Petroşeniig 783 Lei. Indulás Petroşeniből november 26-án délután 5 óra után vasárnap november 28-án este 7 órakor a Petroşeni-be érkezés 29-én délelőtt 10:21 kor.

Az Unirea kuglicsapata vezet továbbra is a kuglibajnokságban

A zsilvölgyi kuglibajnokságban továbbra is a Petroseni Unirea kuglicsapata vezet 30 ponttal, míg az utána következő

Fiermetal csapata 26 ponttal azonban egyelőre többmérkőzéssel. A harmadik a vulcani Herculé csapata, amelynek szintén 26 pontja van.

Villámintervju Dula mérnökkel az aninoasai futbal fejlődéséről

Az aninoasai futbalsport pár évvel ezelőtti még alig létezett. Mióta Dula mérnök vette kezébe a sportvezetést, örvendekesen fejletett és minden remény megvan rá, hogy méltó együttese lesz a zsilvölgyi sportnak a többi egyesültekkel együtt. Dula mérnök lelkesen szereti a sportot, támogatja és fejlesztje a község sportéletének. Ezeket mondja kérdéseinkre:

"Minden lehetőséget elkövetünk hogy a jelenlegi sportot fejlesszük. A mi célunk a tömegsport, azonban a fő súlyt a futbalra fektet-

jük. A klub lelkes tagjai közösen dolgoznak a klub fejlődéséért és a közös munka eredménye lesz hogy jövőre megnyerjük a pályát, illetve más helyen készítyük el és az új pálya megfog felelni a követelményeknek."

Csak tapsolni tudunk Dula mérnöknek, aki egy eldugott kis község életébe vizi be és fejleszti a tömeg legjobb és legegészségesebb szórakozását a sportot. Brávó!

(Albu Toma elegáns állonyei és a legfinomabb divat férfi és női készlet felállítását kelte- nek mindenfelé).



Nem talál a
számadás?

— Nem elég a háztartási pénz?
Ebben az esetben az egyik, vagy a másik étkezést egy jó és tápláló kávéval kell pótolni. Tej, cukor, az illatos, jóízű Kathreinor és Valódi Franck annyira olcsó, hogy minden ilyen étkezéssel tá-
— ékezködni lehet.

Dacára a naponta emelkedő
bőrárakkak, összes
cipőkülönlegességeinket,
régi árban árusítjuk



Az utolsó rádióévszám legkiemelkedőbb eseménye a DURAOTIMA FÜTŐELEMEK (szárazalkumulátor) bevezetése volt, amely telepek készleteknél nélkülözhetetlenné váltak. Teljesítményük óriási, normális terhelésnél egy évig is állandó fűtőáramot szolgáltatnak. Az elemeket nem kell sem tölteni sem kezelni a bekapcsolástól teljes kimerülésig állandó fűtőáramot szolgáltatnak. Minden szaküzletben kaphatók. Technikai leírással rendelkezésre áll a DURA-MÓVEK R.T. Timişoara.

— ÉRTESÍTÉS. Tisztelettel van szerencsém értesíteni a mélyen tisztelt Petrilai közönséget, hogy Petrilán (Deakbányán) a Krupá felé házban, a volt Luts Vilmos pékműhelyében pékséget nyitottam. Elvállalok süteket naponta reggel 9 órától 11-ig. Naponta friss kenyér és péksütemények. Rendelésre házhoz szállítom. Szíves pártfogást kér:

Muzsik Mihály
pékmester - Petri-la

(Legszebb női és férfi harisnyák, dívalatmék nagy-
raktára: Bieber Jakab utó-
damul, Petroseni Pálya Utiról)

Eladó

előnyösen, fekete
rövid keresztthuros

zongora

Cím a kiadóhivatalban

— Eladó ház Petroseniben az Uj Világ mellett, mely áll két szoba, konyha és élelcamrából, valamint egy udvarból. Cím a kiadóban.

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

Főszerkesztő:
MOLNÁR SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Petroseni

Előfizetési árak

Egy évre 180 Lei. Fél évre 90.
Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei.
Bankoknak, részvényirtásigoknak,
egyesületnek, hatóságoknak stb.
egy évre 1000 Lei.
Kocka hirdés 3 Lei — 2. Ápróhirdé-
sekiszavanként 3 Lei. Vastagabb be-
tábló 6 Lei.

D-sale D-lui.
Tek.

urnak — urnöck

Str.

HÖLGYEK FIGYELMÉBE!

A nagytérdemű hölgyközönség szives tudomására hozom,
hogy November elsejétől, Petroseniben, a Str. Prințul
Nicolae 2 szám alatt

hölgyfodrász és manikűr szalonit nyitottam

ahol a legkényesebb igényeket is teljes
megelégedésre kielégítem úgy a
villany, mint víz és vasondolálás, valamint manikűr és
parókák készíttést a legutányosabb áron vállalkok. A világ-
bírló prima Vella géppel ondolások. Szives pártfogást két
HOLINEK RÓBERT
hölgyfodrász. Petroseni

Toina Világáplaj Színházi Élet
Délbáb és az Ünnepe legújabb
számait kaphatók: Szabó István
könyvkereskedésében, Petroseni.

— Ha elegáns és tários ruhát
akar csináltatni, okvetlenül
keresse fel Ovita Ferencz ur-
szabó műhelyét, Petroseniban.

— (Mindenfélé fényképé-
szeti cikkek, legjobb márkák, va-
lamin fényképező gépek a FOTO
ZEICHNER üzletben Petroseniban.

(A Kigyó Drogeria a legjobb
parfomok, puderek és kölni-
vizek nagy raktára).

Mindenféle kárpitos munkát,
matracok, paplanok készíttését
butorok behúztását legol-
csóbban vállal!

Indig Leopold
kárpitos
PETROȘENI.

Gyönyörű színes krizantémek
és mindenfélé élő virágok
állandóan kaphatók

SOMOGYI (volt BENEDEKNÉ)
virágüzletében

H. PERL H.PETROȘENI
Fibra udvar

Férfi fehérneműek: pizsamák
háló, sport
és divát ingek

Női fűzők:
méret után és
nagyválasztékban

orvosi fűzők,
hasköfők
harisnyalattók
melllartók stb.

**Uzina Electrica S.P.A.****PETROȘENI — Anyagraktára!**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,
valamint Standard, Philips és Nóna Rádiókban, és
rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt
kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele
Ferdinand, Marek házban van.

DACIA-ROMÂNĂ**Soc. gen. de asigurare, București****Az ország legnagyobb biztosító intézete.**

Alapítók, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936-ban kifi-
zetett károk összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fenntállása óta
kifizetett károk 1.816.014.442 Leit tesznek ki.

Megyei és zsilvölgyi főképviselek:

Mike János, Petroseni, Joanovits féle ház.

Köt élet, baleset és tűzbiztosításokat méréselt díjazás mellett.
Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

L. Schäffer**PETROȘENI.**

Rum, likör és cognaggyár. Borpincészet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

Legjobb és legszeleldabb családí szórakozó hely
a

BUCUREȘTI kávéház

Kifünő ételek és italok. Olcsó árak.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képerkezés gyári árban!**Ajándék tárgyakban nagy választék!****Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!****Szemken a hofegsegélyzővel****Desideriu GODEL Dezső**

rádió alkatrészek és műszaki cikkek raktára
Petroseni, Str. Regele Ferdinand 55,
Telefon 52.

Ezúton értesíti a mélyentisztelt zsilvölgyi közön-
séget hogy az 1936 évi típusu

Hornophon, Ingelen, Lorenz,
Minerva, Zerdic, Standard, RCA,
Ultramar, Baltic, Siera és
Columbia

gyártmányu rádiók megérkeztek és a legkedve-
zőbb fizetési feltételek mellett árusítja.